

Condizioni Generali di Contratto

1. Validità

- a) Tutti gli accordi e le offerte tra noi e i nostri clienti si basano sulle presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito CGC). Modifiche e condizioni divergenti del cliente diventano parte integrante del contratto solo se ne accettiamo espressamente l'inclusione; lo stesso vale per l'esclusione delle presenti CGC.
- b) Le CGC si applicano anche a tutte le forniture, i servizi e le offerte future, anche se non sono state nuovamente concordate separatamente.
- c) Le CGC si applicano esclusivamente a clienti che sono imprenditori ai sensi del § 14 BGB (Codice Civile tedesco), persone giuridiche di diritto pubblico e fondi speciali di diritto pubblico (§ 310 BGB).
- d) Anche se le presenti CGC sono disponibili in inglese, fa fede solo la versione tedesca.

2. Offerta, stipulazione del contratto

- a) Le nostre offerte non sono vincolanti, salvo diversamente indicato nell'offerta.
- b) L'ordine del cliente è un'offerta vincolante. Siamo autorizzati ad accettare questa offerta entro 21 giorni dalla data dell'ordine. Di norma, l'accettazione avviene mediante conferma d'ordine. L'esecuzione della prestazione entro tale termine sarà parimenti considerata accettazione dell'offerta.
- c) I disegni, le illustrazioni, le descrizioni, i progetti, le brochure o simili documenti allegati o alla base delle nostre offerte sono informazioni non vincolanti che non diventano parte integrante del contratto, salvo venga espressamente concordato per iscritto che i documenti corrispondenti o un contenuto specifico di tali documenti diventi contenuto del contratto.

3. Prezzi, condizioni di pagamento

- a) I nostri prezzi - purché non siano stati espressamente concordati prezzi specifici - sono determinati in base ai nostri listini prezzi validi il giorno della consegna.
- b) Tutti i prezzi indicati sono prezzi netti, ai quali vanno aggiunti l'imposta sul valore aggiunto alla rispettiva aliquota di legge e i costi di imballaggio e trasporto.
- c) Nel caso di contratti con tempi di consegna concordati superiori a 4 mesi, ci riserviamo il diritto di aumentare o ridurre i prezzi fissati e concordati in base alle variazioni dei costi che si sono verificate, in particolare nel caso di variazioni dei costi di materiali, salari e altri costi accessori. Se l'aumento ammonta a più del 5% del prezzo concordato, il cliente avrà il diritto di risolvere il contratto (risoluzione o recesso).
- d) Se non diversamente indicato nella nostra conferma d'ordine, in un accordo o nella fattura, i prezzi devono essere pagati immediatamente senza alcuno sconto.
- e) Abbiamo il diritto di eseguire forniture o fornire servizi e prestazioni ancora in sospeso solo dietro pagamento anticipato o prestazione di una garanzia se, dopo la conclusione del contratto, veniamo a conoscenza di circostanze che potrebbero ridurre significativamente l'affidabilità creditizia e solvibilità del cliente e che mettono a rischio il pagamento dei nostri crediti in sospeso da parte del cliente.

4. Consegna, tempi e termine di consegna, consegna parziale, trasferimento del rischio, ritardo di accettazione

- a) I tempi o termini di consegna da noi indicati non sono vincolanti, a meno che non siano stati espressamente concordati come vincolanti determinati tempi o termini di consegna. L'inizio dei tempi o termini di consegna è subordinato al chiarimento di tutte le questioni tecniche e al puntuale e corretto adempimento degli obblighi del cliente, in particolare di eventuali obblighi di collaborazione.
- b) Siamo autorizzati a eseguire la prestazione contrattuale in consegne parziali, purché siano ragionevoli per il cliente.
- c) Se è stata concordata una fornitura a richiesta, il cliente è tenuto ad impartire l'ordine di

fornitura entro un termine adeguato.

- d) Se la consegna diventa impossibile o eccessivamente difficile per cause di forza maggiore, provvedimenti ufficiali, chiusura di impianto o stabilimento, sciopero o circostanze simili - anche presso i nostri fornitori - saremo esonerati dall'obbligo di consegna per la durata dell'impedimento e delle relative ripercussioni. Se i ritardi che ne derivano superano il periodo di 6 settimane, entrambe le parti contraenti hanno il diritto di recedere dal contratto con riferimento all'ambito di prestazione interessato. In caso di mancata o insufficiente consegna da parte dei nostri fornitori, saremo esonerati in tutto o in parte dai nostri obblighi di consegna. Ciò vale solo se abbiamo adottato i provvedimenti necessari per procurare la merce che dobbiamo consegnare. In questo caso, ci impegniamo a cedere i nostri crediti nei confronti del fornitore al cliente su richiesta di quest'ultimo. Non sussistono ulteriori diritti.
- e) La consegna avverrà "franco fabbrica" a spese e a rischio del cliente, salvo diversamente concordato nel singolo caso.
- f) Il rischio di danneggiamento e deterioramento accidentale della consegna passa al cliente al momento della consegna allo spedizioniere, al vettore o a qualsiasi altra persona designata per effettuare la spedizione.

g) Qualora il cliente cada in mora d'accettazione o violi in modo colposo altri obblighi di cooperazione, abbiamo il diritto di pretendere il risarcimento dei danni da noi subiti a tale riguardo, incluse eventuali spese supplementari (in particolare i costi di stoccaggio). Sono fatte salve ulteriori pretese. Inoltre, in questo caso, il rischio di perdita o deterioramento accidentale della fornitura passa al cliente, in deroga alla lettera f), nel momento in cui quest'ultimo è in mora di accettazione.

5. Responsabilità per vizi e difetti/garanzia

- a) Il periodo di garanzia è un anno dalla consegna, sempre che in singoli casi non venga concordato un periodo di garanzia più lungo.
- b) I diritti del cliente in caso di vizi e difetti presuppongono che il cliente abbia assolto debitamente i suoi obblighi di ispezione e comunicazione del reclamo dei difetti ai sensi del § 377 HGB (Codice commerciale tedesco).
- c) In caso di vizi materiali degli articoli consegnati, siamo obbligati e autorizzati a riparare o sostituire i beni difettosi a nostra discrezione entro un periodo di tempo ragionevole. In caso di insuccesso, ossia di impossibilità, inaccettabilità, rifiuto o indebito ritardo nella riparazione o sostituzione, il cliente può recedere dal contratto o ridurre opportunamente il prezzo concordato.
- d) Se il difetto è imputabile a nostra colpa, il cliente può chiedere il risarcimento dei danni secondo le condizioni di cui al punto 6.
- e) In caso di vizi relativi a prodotti o componenti di altri produttori che non possiamo riparare per motivi di licenza o altre ragioni obiettive, eserciteremo, a nostra discrezione, i nostri diritti di garanzia nei confronti dei produttori e fornitori per conto del committente o li cederemo al cliente. I diritti di garanzia nei nostri confronti, in caso di vizi di questo genere, sussistono secondo le altre condizioni e in conformità alle presenti CGC solo se l'esecuzione giudiziaria dei suddetti diritti nei confronti del produttore e del fornitore non ha avuto successo o è vana, ad esempio a causa di un'insolvenza. Per la durata della controversia legale, i termini di prescrizione dei corrispondenti diritti di garanzia del cliente nei nostri confronti saranno sospesi.
- f) La garanzia decade se il cliente modifica l'oggetto della fornitura o lo fa modificare da terzi senza il nostro consenso rendendo in tal modo impossibile o irragionevolmente più difficile la rimozione del vizio. In ogni caso, il cliente dovrà farsi carico dei costi aggiuntivi per la rimozione del vizio dovuti alla modifica.
- g) Sono esclusi diritti di garanzia:
 - per quanto riguarda il deterioramento delle parti soggette a usura naturale, purché il deterioramento non abbia una causa diversa dall'usura;
 - se non vengono seguite le istruzioni per l'uso e la manutenzione, oppure
 - se le persone che effettuano riparazioni e interventi all'oggetto non hanno le competenze necessarie per farlo.
- h) La consegna di articoli usati, concordata caso per caso con il cliente, ha luogo con l'esclusione di qualsiasi garanzia.
- i) In tutti i casi rimangono inalterate le disposizioni di legge speciali in caso di consegna finale della merce a un consumatore (ricorso del fornitore ai sensi dei §§ 478, 479 BGB).

6. Responsabilità per danni dovuti a colpa

- a) La nostra responsabilità per danni, indipendentemente dai motivi giuridici, in particolare per impossibilità, ritardo, consegna difettosa o errata, violazione del contratto, violazione dei doveri durante le trattative contrattuali e atto illecito, sarà limitata in conformità al presente n. 6, nella misura in cui la colpa sia rilevante.
- b) Non saremo responsabili - in caso di semplice negligenza da parte dei nostri organi, rappresentanti legali, dipendenti o altri ausiliari; - in caso di grave negligenza da parte del nostro personale non dirigente o altri ausiliari, nella misura in cui ciò non comporti una violazione di obblighi contrattuali sostanziali. Sono obblighi contrattuali sostanziali l'obbligo di consegna puntuale ed esente da difetti, nonché gli obblighi di consulenza, protezione e custodia che hanno lo scopo di consentire al cliente di utilizzare l'oggetto della fornitura in conformità al contratto o che hanno lo scopo di proteggere la vita, la salute e l'incolumità del personale del cliente o di terzi o la proprietà del cliente da danni significativi.
- c) Nella misura in cui rispondiamo dei danni nel merito ai sensi della lettera b), tale responsabilità è limitata ai danni che abbiamo previsto come possibile conseguenza di una violazione del contratto al momento della conclusione del contratto o che avremmo dovuto prevedere tenendo conto delle circostanze a noi note o che avremmo dovuto conoscere con l'esercizio della dovuta attenzione. Anche i danni indiretti e consequenziali che derivano da vizi dell'oggetto della fornitura sono risarcibili solo nella misura in cui tali danni sono tipicamente prevedibili quando l'oggetto della fornitura viene utilizzato come previsto.
- d) In caso di responsabilità per semplice negligenza, la nostra responsabilità per il risarcimento di danni a cose o persone sarà limitata a un importo corrispondente alla somma assicurata correntemente dalla nostra assicurazione di responsabilità civile, anche se si tratta di una violazione di obblighi contrattuali sostanziali.
- e) Le esclusioni e le limitazioni di responsabilità di cui sopra si applicano nella stessa misura a favore dei nostri organi, rappresentanti legali, dipendenti e altri ausiliari.

- f) Nella misura in cui forniamo informazioni tecniche o agiamo in qualità di consulenti e tali informazioni o consulenze non fanno parte dell'ambito dei servizi da noi contrattualmente concordati, ciò avviene a titolo gratuito e con esclusione di qualsiasi responsabilità.
- g) Le limitazioni alla nostra responsabilità indicate nel presente n. 6 non sono applicabili in caso di condotta dolosa, in caso di mancanza di qualità garantite, in caso di violazione della vita, dell'integrità fisica o della salute, nonché nei casi previsti dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti.

7. Riserva di proprietà

- a) Ci riserviamo la proprietà della merce o degli oggetti della fornitura fino al ricevimento di tutti i pagamenti previsti dal contratto di fornitura (merce soggetta a riserva). In caso di comportamento del cliente contrario alle disposizioni del contratto, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, abbiamo il diritto di ritirare la merce soggetta a riserva di proprietà. Il ritiro della merce da parte nostra non costituisce un recesso dal contratto, a meno che non lo abbiamo espressamente dichiarato per iscritto. Il pignoramento della merce da parte nostra equivale sempre a un recesso dal contratto. Dopo aver ritirato la merce soggetta a riserva di proprietà, avremo il diritto di realizzarla; il ricavato della realizzazione sarà compensato con i debiti del cliente, al netto di ragionevoli costi di realizzazione.
- b) Il cliente è tenuto a trattare con cura la merce soggetta a riserva di proprietà; in particolare, è tenuto ad assicurarla in misura sufficiente a proprie spese contro incendio, danni da acqua e furto al valore a nuovo.
- c) In caso di pignoramenti o altri interventi da parte di terzi, il cliente è tenuto a comunicarcelo immediatamente per iscritto affinché possiamo intentare un'azione legale ai sensi del § 771 ZPO (Codice di procedura civile). Se le terze persone non sono in grado di rimborsarci le spese giudiziarie ed extragiudiziarie di un'azione ai sensi del § 771 ZPO, il cliente è responsabile della perdita da noi subita.
- d) Il cliente ha il diritto di rivendere la merce soggetta a riserva di proprietà nell'ambito della normale attività commerciale; tuttavia ci cede tutti i diritti pari all'importo finale della fattura (IVA inclusa) del nostro credito che gli derivano dalla rivendita nei confronti dei suoi clienti o di terzi, indipendentemente dal fatto che la merce soggetta a riserva di proprietà sia stata rivenduta senza o dopo lavorazione. Il cliente rimane autorizzato a riscuotere questo credito anche dopo la cessione. Resta inalterata la nostra facoltà di riscuotere il credito. Tuttavia, ci impegniamo a non riscuotere il credito finché il cliente rispetta i suoi obblighi di pagamento con i proventi incassati, non è in ritardo con i pagamenti e, in particolare, non è stata presentata un'istanza di fallimento o una procedura di concordato o di insolvenza o i pagamenti non sono stati sospesi. In tal caso, tuttavia, possiamo esigere che il cliente ci comunichi i crediti ceduti e i relativi debitori, fornisca tutte le informazioni necessarie per la riscossione, consegnhi i relativi documenti e informi i debitori (terzi) della cessione.
- e) La lavorazione o trasformazione della merce soggetta a riserva di proprietà da parte del cliente viene sempre effettuata per noi. Se la merce viene lavorata con altri oggetti o articoli che non ci appartengono, acquisiremo la comproprietà del nuovo oggetto in base al rapporto tra il valore dell'oggetto acquistato (importo finale della fattura, IVA inclusa) e gli altri articoli lavorati al momento della lavorazione. Per tutti gli altri aspetti, all'articolo creato dalla lavorazione si applicheranno le stesse condizioni dei beni soggetti a riserva di proprietà.
- f) Se la merce soggetta a riserva di proprietà viene mescolata in modo indissolubile con altri oggetti non di nostra proprietà, acquisiremo la comproprietà del nuovo oggetto in base al rapporto tra il valore della merce soggetta a riserva di proprietà (importo finale della fattura, IVA inclusa) e gli altri oggetti mescolati al momento della miscelazione. Se la miscelazione avviene in modo che l'oggetto del cliente sia da considerare come l'oggetto principale, si intende concordato che il cliente ci trasferisce la comproprietà proporzionalmente. Il cliente conserva per noi la proprietà esclusiva o la comproprietà risultante.
- g) Ci impegniamo a svincolare le garanzie che ci spettano su richiesta del cliente nella misura in cui il valore di realizzo delle nostre garanzie superi di oltre il 10% i crediti da garantire; la scelta delle garanzie da svincolare spetta a noi.

8. Diritti di proprietà

Il cliente è tenuto a salvaguardare i diritti di proprietà industriale relativi agli oggetti della fornitura, in particolare i diritti d'autore, i diritti di marchio, i diritti di brevetto e i diritti di design, indipendentemente dal fatto che spettino a noi o ai nostri fornitori o produttori. I nostri prodotti sono di nostra proprietà intellettuale. Il cliente non è autorizzato a copiarli, ad assicurarsi diritti di proprietà industriale o a sfruttarli in altro modo.

9. Luogo di adempimento, foro competente, diritto applicabile

- a) Luogo di adempimento per entrambe le parti è la nostra sede di Baunach. Foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale è parimenti Baunach, purché il cliente sia un commerciante.
- b) I contratti stipulati tra noi e i clienti sono soggetti al diritto della Repubblica Federale di Germania, ad esclusione della Convenzione sulla Vendita Internazionale di Beni (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci.)